

更新

RENEWAL

## 母亲的角色

柴培尔 (Bryan Chapell) / 著 周晓华 / 译

又问在主蒙拣选的鲁孚和他母亲安：他的母亲就是我的母亲。

——罗马书16:13

感谢神赐给我们母亲，特别是有些人享有能向他们传递信仰的信心之母，为这样的母亲我们感谢神。使徒保罗亦持此看法，因此他在罗马书最后一章中特要向他所爱的属灵母亲致意。

多年前有一天我进厨房时，看到妻子在流泪。向窗外望去，只见我们那两个3岁和5岁的儿子，钻在野餐桌下，先把餐巾纸铺在地上，吃三明治之前，两人手牵著手作谢饭祷告。看到孩子无需被要求，而表达出这种信心，令我们无法避免地留下喜悦的泪水。最近我也看到孙辈一样反映出他们母亲的信仰。透过视频我们看到孙子们在背诵基督教教义的问答：谁创造了你？上帝。上帝还创造了什么？上帝造万物。为什么上帝创造了你？为了祂的荣耀，我们的心何其受感动！我开始认识到，那个不断加增的信仰链条从外婆延伸到母亲身上，日

后也延伸到母亲的孩子们身上。当孩子们很自然地来爱耶稣时，上帝就按祂的计划建立起荣耀的盟约关系。然而我也同时意识到，谁都不能理解这一切是怎么运作的。我们常为自己数十年前对孩子犯下的错误懊恼，然而信仰还是继续传递了下去！

### 壹、上帝呼召“敬虔”的母亲来爱祂的儿女

几乎每个妈妈都会认为自己不够好，但我们也必须了解，上帝是如何看待负有如此重任与奇妙影响力、却又似乎完全无能为力妈妈们，祂是怎样赐她们所需要的能力。研读罗马书16:13“又问在主蒙拣选的鲁孚和他母亲安”非常重要。这一节简短的经文包含了一个激动人心的真理，给予妈妈们完成她们的任务所需要的盼望、权能、力量，和喜乐。一切都是从妈妈能认识到上帝召唤她们来爱祂

的儿女开始的。经文提到圣经中常见的一句话——“在主里”。基督徒是一个与主合一、有基督生命的人。

“在主里”有些类似俄罗斯嵌套娃娃，一个娃娃里面套著另一个娃娃，我们对建立孩子的信仰也是层层相套的。一个孩子尽管会犯错、有弱点、会叛逆，并且时常走偏，可是当这个孩子凭信心称耶稣基督为主，他就与他母亲一样，被套在主里，而孩子的妈妈应认识到，上帝爱这个孩子，而她是上帝对孩子之爱的表达管道。每一位妈妈都是在照顾一个永恒的个体，爱那个属上帝的孩子。

这一点有时不易理解。我的妻子有一次跟朋友谈到，她常常需要清理一片片恶心的尿布，她的朋友说：“这双手不是该用来弹奏莫札特音乐的吗？”但另一位有智慧的朋友接著说：“那双手也许正在换下一个莫札特的尿布。”不是吗？那双手正在照

发行者：更新传道会 | 编辑：李陈长真、庞慧修 | 排版/美术设计：杨顺华 | 总会董事：〔笔划顺序〕李力弥（主席）、石怀东、李定武、徐立、时梅、张麟至、许仰兴、黄智礼

美国总会 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

台湾分会 237新北市三峡区大学路118号二楼 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 邮政划拨：13913941 户名：财团法人新北市基督教更新传道会  
台湾董事：〔笔划顺序〕杜荣华（主席）、王丽华、李定武、李胜雄、林震玉、黄珍辉、苏义雄

新加坡分会 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

顾拥有上帝儿子身份的永恒个体。这个在主里的孩子是上帝交给我们来关爱的，**母亲乃是天堂和她孩子内心之间的链接**。使徒保罗写给提摩太的信中说，“想到你心里无伪之信，这信是先在你外祖母罗以和你母亲友尼基心里的，我深信也在你心里。”（提后1:5）作为一位祖母能够认识到她是传递上帝对这个孩子之爱的链条中较早的一环，和一位母亲能够意识到她是这来自天上之爱的链条中的最后一环，是一件多么甜美的事！但如果我是那个有缺失、那个脆弱的、不恰当的环节，怎么办呢？每个妈妈都清楚自己心灵深处，或实际生活上所存在的一些问题，以致自认不足以成为天堂和孩子内心之间的纽带。其实我们只要记得，那些可供母亲使用，帮助她们成就上帝对它们的呼召，也就是成为天堂和孩子内心之间链接的巨大资源在哪里就够了。

要知道，成为一个“在主里的母亲”是一项特权。不仅仅是她的孩子被选定在主里，每一个信靠耶稣基督的母亲也都在主里。尽管她有弱点、怀疑和不安全感，她仍然是在主里，这意味著她已经拥有基督正在为她代求而得的力量。我在主里，所以不是我一人在扮演母亲的角色，我并不孤单。是的，我会失败。是的，我会发脾气。是的，我有时会做让自己很惭愧的事。但我在主里，因此不仅我的弱点和罪被上帝赦免，我还可以靠近那位在天堂为我和我的孩子代求的救主，我拥有因上帝儿子代祷得来的力量！不论我是怎样的人，因为我在主里，而主在天父身边，我就拥有所需要的能力和保障。我能依靠那位为我代祷、恳求、通过我来作工的主。

在主里的安全感十分重要。每个母亲都会遭到孩子的挑战。我们孩子十几岁时，会因为他们的母亲做的一些事而翻白眼，因为她会提前打电话去了解孩子将参加的聚会是否会提供酒精饮料；或事先打电话给邀请我们孩子过夜的人家卧室的安排；也会提前

打电话询问学校举办的活动当天会不会有家长或老师监督。那时他们会很气愤地说：“妈妈你怎么敢这样做？让我们好丢脸呀！”但我的妻子对他们说：“我是上帝放在你们生命中的门，世界只有透过我这一关才能影响你们。”我当时经常出差和因服事的需要不常在家，她总是独自成为挡在孩子们面前的那扇门，但她的力量来自知道自己是主里，她有主为她代祷的能量，所以可以站立得稳，成为上帝呼召她来成为的母亲和那扇门。

今天的孩子们正面临许多的危险与挑战，他们属于“互联网的一代”。处于这种文化中的妈妈，不仅要认识到在主里是一项特权，还应意识到在主里的安全感是何等地重要。这些孩子们没有一天不透过互联网来认识他们所生活的世界上的好事和坏事。今天有65%的父母为孩子上网一事忧心，因为知道自己无论如何小心，都无法完全控制他们通过互联网获得的资料。这些年轻人可以自由地收集各地一切好的或坏的资讯，但也经常被人警告，世界是一个危险的地方，这导致他们成为最宅的一代，宁可宅在家里上网，任何室外活动都没有兴趣参加，包括好的与坏的。根据统计，今天21%的男性和50%的女性青少年，被临床诊断为抑郁。在2007年至2017年的短短10年间，青少年自杀率增加了46%。这些数据让我们担心，却不应该使我们胆怯。我们有主耶稣为我们代求，我们在主里，我的上帝是我的房角石。孩子既是我的责任，我们就需要重回圣经找到那对我们孩子真正的保护，使他们在紧张的人际关系中能保持健康和整全的心态。

而保护孩子最有力的方式就是**妈妈在家里时常地、稳定地、自然地活出她的信仰**。身为母亲的你也许已经意识到，你经常是和孩子们有最多互动的那个人。只需要简单地说：“孩子，耶稣爱你，祂是帮助你的。即使你跌倒了，失败了，耶稣仍然是你的朋友、你的救主、你的饶恕主。当你

做错了事，如果你去找耶稣，祂总是会原谅你，祂会扶持你和帮助你。”你的孩子若在这样的基督化的家庭中长大，就会相信“耶稣是主，耶稣是我的帮助。”如果这观念是深藏在他们的DNA里，哪怕日后他们误入歧途，也会重新想起这些真理，再次回归。

世上没有完美的父母，假如我们能在孩子面前悔改，并同时拥有在主里的喜乐，这将帮助我们的孩子认识并体验到信仰的真实性。在担心这个世界对我们孩子之威胁的同时，我们可以选择，让我们的房子成为孩子们的活动中心。不是把孩子送到其他地方去活动，而是从附近的学校、俱乐部、运动队里邀请孩子们到我们家来。他们也许会毁掉我们的家具和清空我们的冰箱，那又何妨呢？我们要展示给孩子们看，我们爱上帝所爱的孩子。因为我们最终不只是对自己的孩子负责，还要爱那些与我们孩子有接触的孩子们。

## 贰、上帝呼召“属灵的”母亲来爱别人的孩子

我们的孩子被呼召出来不仅仅是照顾好自己，把所有的精力、事业、收入都用在自己身上，他们从很年轻时就被呼召来服事神。罗马书16:13 保罗说：“在主蒙拣选的鲁孚和他母亲”。在主里是常见的圣经用语，但“**拣选**”一词在新约中却很罕见。这个特殊的希腊字是指有目的的选择，或者被特别拣选出来的一个人。为什么保罗会说鲁孚是被主拣选出来的呢？在圣经里只有一处提到鲁孚，他是古利奈人西门的儿子。当耶稣被彼拉多下令鞭打后，背著祂的十字架出来，在前往髑髅地途中，祂跌倒了，罗马士兵从人群中挑出一个人替祂背十字架，那个人就是古利奈人西门。没有任何一个家庭会比这个家庭更知道背起十字架跟随耶稣的意思。保罗似乎是在提醒鲁孚和他的妈妈说，正如西门被召来服事主，鲁孚和他的母亲也被选召来服事主。一个敬虔的母

亲要培养自己的孩子去为他人着想。

著名的新约学者卡森 (Don Carson) 一次提到, 他小时候有一次去参加一个圣经夏令营, 一回到家他就告诉妈妈他不喜欢待在那里的原因, 因为大家都不喜欢他, 也不关心他。可是他妈妈回答说: “如果你希望情况能改变, 明年再去的时候, 去找一个看上去最古怪、最伤心、最被孤立的孩子, 去作他的朋友吧。”两年后, 他被所有的同伴选为营会的领导。今天有许多人从他身上汲取有关信仰和使命的知识, 我认为这是那位懂得如何挑战自己孩子的母亲造成的。她了解自己的儿子, 并且教导他信仰不仅仅是为了自己, 神也呼召他来服事他人。

我们要记得保罗的话, “鲁孚的母亲就是我的母亲”。保罗这位宗教领袖, 曾遭遇迫害, 也入过狱, 这位在世界各地宣教的成人, 却很明显地表达出他仍需要母爱。我与妻子无论在哪儿服事, 都有几位我们认定可以作我们绿洲的人。当服事变得很困难, 当我们遇到批评, 当我们疲惫之际, 这些人让我们能把防备放下, 不必假装完美, 甚至可以分享我们的一些恐惧、忧虑、受的伤害和所犯的罪。知道这些人只会爱我们、拥抱我们, 就能让我们再次刚强起来事奉

主。我认为使徒在这里似乎提到同样的事, 无论年龄有多大, 你还是需要有人来拥抱你、扶持你。

属灵母亲的影响对十几岁的孩子来说非常重要。我的妻子经常邀请那些被父母拒绝或与父母有争执的孩子来我们的家, 一起生活一段时间。她不是肉身的母亲, 而是以属灵母亲的身份来关怀他们。我想起自己会众当中的一些姐妹, 她们帮忙照顾因父母有毒瘾而遭虐待, 或因父母有精神疾病而挣扎的孙辈或寄养的孩子。这些妇女虽然不是他们的母亲, 但已经因著上帝的呼召成为他们属灵的母亲, 这是多么荣耀的服事。

使徒保罗之所以会在信中特别提到他属灵的母亲, 是要告诉我们, 不是只有肉身的母亲才能展示属灵的力量, 上帝也在通过属灵的爱来建造祂的属灵家庭。当属灵的爱不断推移, 一代代的孩子们就被主得着。

### 叁、上帝呼召所有母亲来爱祂的儿女

我有一个不寻常的母亲。我有一个哥哥长期留在狱中, 妈妈每天都与他通电话, 从未因著羞愧或困难而中断她作母亲的责任。她是为著一个她相信属主的人, 坚守在主里! 因此我哥哥的信心即使是在监狱里, 也开始

蓬勃成长。当我和妈妈去探望他时, 惊讶地发现, 妈妈不只是对他说话, 她也和犯人聊天。因为她常去探监, 知道每个人的名字, 也会一一问候他们的家人和家庭的情况。我看到我的母亲不但照顾她亲生的儿子, 还关心那些神放在她身边的属灵家人。

保罗说的最后一句话是, “基督的众教会都问你们安。”我们欣喜地看到罗马教会的活力源于一位母亲通过鼓励保罗来建造弟兄姐妹, 然后保罗将福音传播给各处的圣徒, 以致这个教会的事奉能够影响到其他众多的教会。母亲的力量是如此地强大, 我为著你们赞美上帝。你知道自己的弱点, 上帝也知道你的弱点, 但你是 在基督耶稣里, 为此你可以得着耶稣基督代祷的能力。响应上帝的呼召成为敬虔的母亲。不论你的孩子年纪小或大, 远离基督或接近基督, 上帝仍然要使用你。

“天父, 感谢你给我们机会来庆祝不仅仅是母亲节, 还有神使用她们所作的工, 你使用她们远远超过她们的信心程度和自身能力所能及的。感谢你赐下这些母亲回应呼召来爱你, 并从内心活出这份爱, 来服事属你的孩子、你的子民, 和他们的儿女。我们祷告是奉主耶稣基督的名, 阿们。”

更新圣经讲座 读经有秘诀 三问不可缺!

## 《出埃及记》人人都该读 要出埃及可不易

且听傅强传道教秘诀

三问读经法容易记: 人的情况, 神的作为, 神对你我的旨意  
4周让你游刃有余读懂每一章

◆时间: 5/8, 15, 22, 29 每周六美东时间上午9:00-12:00noon

◆上课方式: 用Zoom网上同步教学 ◆课程费用: **US\$40** (如果夫妇两人同报名, 只收一份报名费)

◆注册方式: 1. 网上注册: <https://crmj.org/its-exodus/> 2. 电话注册: (732) 828-4545

# 难处中的出路

庞慧修 / 著

圣经说：“人生在世必遇患难，如同火星飞腾。”（伯5:7）当我们环顾四周，就会看到许多人正经历着各式各样的难处，例如生病、工作压力、孤单、没有价值感、精神问题、受不善的对待；孩子有阅读困难、自闭症、过动症；配偶外遇、远距分居等等。不论是在家庭的夫妻关系、亲子关系、老人照顾、姻亲相处，或是在教会的事奉和人际关系，各方面都可能出现问题，让人不得不承认，大大小小的苦难火星正劈劈啪啪地四溅到每一个人身上。

然而，我们基督徒在难处中还是有出路的！如哥林多后书4:8-9所言：“我们四面受敌，却不被困住；心里作难，却不至失望；遭逼迫，却不被丢弃；打倒了，却不至死亡。”但要找到胜过难处的出路，有几个信念和行动是必须守住的。

## 壹、胜过难处的信念

### 1. 神爱我，神掌权！

温伟耀牧师曾经分享过的一个概念：“因为神爱我，所以我要信任祂。”在面对苦难时，我们都必须有这个把握：神既不爱惜自己的儿子，为我们众人舍了，岂不也把万物和祂一同白白地赐给我们吗？没有什么能使神的爱与我们隔绝。

已逝的神学家兼牧师的箴士·布易士（James M. Boice）曾是一位广为会众所爱的牧师，在一篇短文〈当看似不幸来敲门时〉里，他说在他得了肝癌之后，有许多人为他祷告。虽然他感谢大家的代祷，但他还是说：“神迹会发生，但并不常常发生……论到苦难，有两件事我要提醒大家。第一，我们要相信神的全权……神是掌管一切的神，像我生病的事，绝非意外发生的，更不是因为神的忽略，让病溜了进来。神是按祂的旨意行事……因为祂是一位良善的神，神的旨意向来是良善的。”

### 2. 神必开路，我必能忍受得住！

诗歌《眼光》的副歌这样说：“谁能跨过艰难，谁能飞越沮丧，谁能看见前面有梦可想，上帝的心看见希望，你的心里要有眼光。”在难处中，我们需要有的另一个信念或眼光，是来自哥林多前书10:13的话：“你们所遇见的试探无非是人所能受的。神是信实的，必不叫你们受试探过于所能受的；在受试探的时候，总要给你们开一条出路，叫你们能忍受得住。”

不论我们遇见的难处是来自恶者的试探，或来自神

的试验或试炼，神都应许这难处不会超过我们所能承受的，并且祂也应许必为我们开一条出路。有时候神开的出路是外在的，像是生病得医治、财务危机得解除等，但更多时候是内在的出路，是在漫长的过程中能够平静安稳、回归安息，心中有在耶稣里的平安。

### 3. 我并非孤军作战！

我们基督徒不但不是孤军作战，更有庞大的援军！这援军包含了神自己、神的天使，以及如同云彩围绕我们的见证人。

圣经上有非常多的应许说到神的同在和祂的帮助与拯救，例如：“神说……他在急难中，我要与他同在。我要搭救他……”（诗91:14-15）“我们只管坦然无惧地来到施恩的宝座前，为要得怜恤、蒙恩惠，作随时的帮助。”（来4:16）神也派祂的天使天军来帮助我们，尤其是当我们的孩子还小时，以下这些经文特别让我们安心：“他们的使者在天上常见我天父的面。”（太18:10）

“耶和华的使者在敬畏他的人四围安营搭救他们。”（诗34:7）此外，我们还有如同云彩的基督徒见证人环绕在身边，他们都经历过与我们相同的困难；如果他们能够在主的陪伴下平安度过死荫的幽谷，那么我们一定能！

## 贰、胜过难处的行动

### 1. 远离罪恶，认罪悔改

有一些难处的出现，是因为我们做错了事。在哥林多前书10章中，保罗在说到神应许必给我们开一条出路之前，先提出了一些鉴戒，警告我们不要犯同样的错误。这些警告包括：不要贪恋恶事、不要拜偶像、不要行奸淫、不要试探主、不要发怨言。

十诫的最后一诫不许我们贪恋不属于我们的东西，实际上我们若贪恋，就会容易做出恶事，犯了其他九诫，以享受罪中之乐。说到拜偶像，基督徒还要注意心灵的偶像，就是如提姆·凯乐在《诸神的面具》中所说的金钱、权力、爱情、成功、荣耀等等。心灵的偶像会让我们误以为，只要得到它们就可以得到人生的意义、保障、安全和满足，以至于我们全身心和时间都扑在其上，但最后才发现那些都是虚假的承诺。圣经上说床是不可污秽的，结过婚的人也要注意思想上没有不忠的杂质；所有身心的需要，都只能从配偶和我们终极的良人主耶稣那里得到满足，不可贪恋别人的丈夫或妻子。

我们从主耶稣受试探的经历里，可以明白“不可试

探主”的意思；就是不可误用神的话，来要求或期待神去做一些事或显出神迹。例如在新冠病毒之疫还没完全控制下来的时候，就不戴口罩让自己陷于危险之境，却又期待神实践祂的话，让祸患灾害不临近（诗91:10），就实在有试探主之嫌了。不发怨言是很需要操练的，有人说它和骄傲一样，是只有死人才能免除的罪。要避免这个罪，从积极方面来说，就要操练知足、信靠、顺服、负起自己的责任等。

## 2. 穿起神所赐的属灵军装

有一些难处会带来试探。雅各书1:13-15让我们明白，试探是针对我们的私欲来的，因此当我们在面临危难的时候，很容易就会因为太害怕或太想要抓住一些人事物，而落入试探的引诱里。就像犹太在面对危机时不寻求神，却与外邦同盟，因为他们实在是太担心自己的力量微弱，以致大大得罪了神（赛30:1-5）。

那若换了我们遇见试探，该怎么办呢？圣经教导我们要穿戴起神的属灵军装，以得胜者的地位进行防御或攻击。在大卫·耶利米所写的《得胜者》一书中，把以弗所书6:14-18所列的每一个装备都解释得很清楚，并且也应用在现代人的生活中，包括：以能力胜过软弱（站稳）、以真理胜过谎言（真理的腰带）、以良善胜过邪恶（公义的护心镜）、以平安胜过焦虑（平安福音的鞋子）、以信心胜过惧怕（信德的藤牌）、以智慧胜过迷惑（救恩的头盔）、以神的话胜过试探（圣灵的宝剑）、以祷告胜过患难（在圣灵里面）。

## 3. 忍耐结实，作对的选择

难处能训练我们的品格，使我们更像耶稣。正如罗马书5:3-5说的：“患难生忍耐，忍耐生老练，老练生盼

望……”雅各书1:3-4也说：“信心经过试验，就生忍耐。但忍耐也当成功，使你们成全完备，毫无缺欠。”

深哉，神的智慧与判断，有时我们真的不知道为何某些事会临到，但是我们也看到很多基督徒在经过苦难的洗礼后，生命变得更加美丽。圣经提到过几个神使用患难来熬炼我们的目的和所结出的果实，包括：进到神要赐的更丰富之地（诗66:10-12），安慰遭各样患难的人（林后1:4），体会耶稣所受的患难（西1:24），经历超越环境的喜乐（罗5:3；林后8:2）；在神的圣洁上有分（来12:10），结出平安的义果（来12:11），炼出精金般的信心（彼前1:7），省察自己爱心的实在（林后8:8），得到生命的冠冕（雅1:12）等等。

在旧约里我们看到神用一些事来试验百姓，看看他们是不是敬畏祂、爱祂、专心倚靠祂，肯不肯遵守祂的诫命（出16:4；20:20；申8:2；13:3；耶17:10）。而在新约里，我们就很清楚地看到信徒受试验时内心的活动状态：“情欲和圣灵相争，圣灵和情欲相争。”（加5:17）并且也清楚知道我们的选择决定了最后的结果：“体贴肉体的就是死；体贴圣灵的乃是生命、平安。”（罗8:6）因此虽然我们在患难中非常痛苦，但仍然要以基督为我们生命的王，立志讨神的喜悦，在决定每一件事时都要听从祂的引导，这样患难之路就会愈走愈宽、愈走愈光明。

最后，让我们共勉：对基督徒来说，人间没有不能化解的苦难；神的恩典够我们用。忍耐到底的人，必然得救，必得生命的冠冕；这是主应许给那些爱祂之人的！

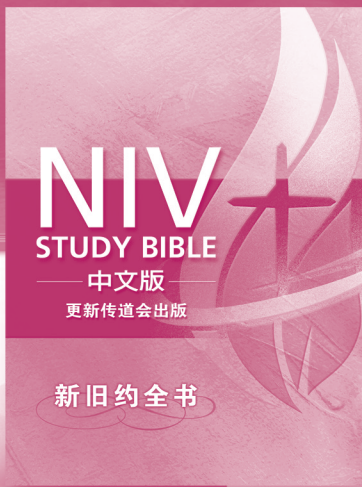
## ITS 更新学院 2021 夏季语言课程

课程	课程简介	时间 / 费用
希伯来文初阶 II (影视教学)	内容涵盖所有动词的三个基本要素：七个语干 (stems)，强弱 (Strong / Weak)，和五个栏位 (Columns)。	6/1开始，为期3个月。登入后自行学习，可随时与老师联系。 <b>费用：US\$185</b>
新约希腊文查经班 (线上同步教学)	从约翰福音第1章读起，由授课老师逐字详细讲解Parsing，和它在圣经里的用法。同时复习文法及研读原文圣经。	6/12到年底，共7个月，每个月的第二和第四个周六中午12pm-1:30pm (美东时间)。 <b>*自由奉献但需报名</b>
旧约希伯来文查经班 (线上同步教学)	从创世记第1章读起，由授课老师逐字详细讲解Parsing，和它在圣经里的用法。同时复习文法及研读原文圣经。	6/12到年底，共7个月，每个月的第二和第四个周六下午1:30pm-3pm (美东时间)。 <b>*自由奉献但需报名</b>
希腊文导读班 (线上同步教学)	为9月开始的希腊文初阶班作准备。将简单介绍新约希腊文字母、字的组成，与句型结构；并会举经文为例，解说希腊文的独特性。	7/17, 11am-1pm (美东时间)。 <b>*免费但需报名</b>

更新传道会 Christian Renewal Ministries 细节请洽: [info@crmnj.org](mailto:info@crmnj.org)

# 信徒更新 教会更新

## 更新传道会成立50周年庆 向神的献礼!



### 神的话语 随身听 随时读 藉研读心意更新 藉真理向永恒提升

### 发行25周年的中文印刷版NIV Study Bible 正式以**电子版**发行!

方便读者在苹果、安卓和Kobo等不同设备上阅读  
一本可藉手机研读神话语的随身宝藏  
综合中国教会史上最通用的和合本经文  
配合西方当代福音派最有分量、最严谨的研经心得

美金 \$14.99 【繁/简】

## NIV Study Bible 中文版圣经的特色

NIV Study Bible 中文版-更新传道会出版

**第一章 馬太福音**

**耶穌的家譜**

1: 1-17——見路3: 23-38 羅  
1: 3-6——見路4: 18-22 羅  
1: 7-11——見代上3: 10-17 羅

**經文註釋**

1<sup>[1]</sup>亞伯拉罕的後裔, 2<sup>[2]</sup>大衛的子孫, 耶穌基督的家譜 (「後裔」、「子孫」原文都作「兒子」, 下同):  
2<sup>[1]</sup>亞伯拉罕生以撒, 2<sup>[2]</sup>以撒生雅各, 2<sup>[3]</sup>雅各生猶大和他的弟兄, 3<sup>[1]</sup>猶大從他孫生法勒斯和謝拉, 法勒斯生希斯高, 希斯高生亞蘭, 4<sup>[1]</sup>亞蘭生亞米拿達, 亞米拿達生拿順, 拿順生撒門, 5<sup>[1]</sup>撒門從利未氏生波阿斯, 波阿斯從路得氏生俄備得, 俄備得生耶西, 6<sup>[1]</sup>耶西生大衛王。  
2<sup>[2]</sup>大衛從烏利亞的妻子所羅門, 7<sup>[1]</sup>所羅門生羅波安, 羅波安生亞比雅, 亞比雅生亞撒, 8<sup>[1]</sup>亞撒生約沙法, 約沙法生約蘭, 約蘭生烏西雅, 9<sup>[1]</sup>烏西雅生約坦, 約坦生亞哈斯, 亞哈斯生希西家, 10<sup>[1]</sup>希西家生瑪拿

**原文譯註**

西, 瑪拿西生亞們, 亞們生約西亞, 11<sup>[1]</sup>百姓被擄到巴比倫的時候, 約西亞生「耶哥尼雅和他的弟兄」。  
12<sup>[1]</sup>從擄到巴比倫之後, 13<sup>[1]</sup>耶哥尼雅生撒拉鐵, 14<sup>[1]</sup>撒拉鐵生所羅巴伯, 15<sup>[1]</sup>所羅巴伯生亞比玉, 亞比玉生以利亞撒, 以利亞撒生亞斯, 16<sup>[1]</sup>亞斯生撒督, 撒督生亞金, 亞金生以律, 16<sup>[2]</sup>以律生以利亞撒, 以利亞撒生馬但, 馬但生雅各, 16<sup>[3]</sup>雅各生約瑟, 14<sup>[1]</sup>就是烏利亞的丈夫, 2<sup>[2]</sup>那稱為基督的耶穌, 是從馬利亞生的。  
17<sup>[1]</sup>這樣, 從亞伯拉罕到大衛, 共有十四代; 從大衛到達至巴比倫的時候, 也有十四代; 從達至巴比倫的時候到「基督」, 又有十四代。  
(一): 11 即約坦; 11: 12 亦同。  
(二): 17 或作雅魯亞, 「基督」(希臘文)及「彌賽亞」(希伯來文)兩者的意義均為「那受膏者」。

**串珠**

耶穌基督降生



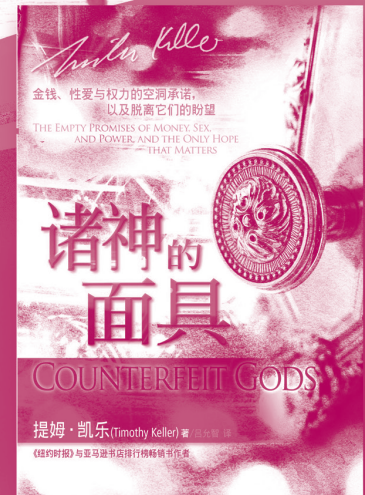
- ▶ 电子版圣经常见问题FAQ: 另參 <https://crmnj.org/frequently-asked-questions-faq-christian-renewal-ministries/>
- ▶ 功能讲解小视频: iPad: <https://vimeo.com/509045074> iPhone: <https://vimeo.com/509040242>
- ▶ 试读与购买: <https://crmnj.org/ebook-platform-w1e> (繁体)  
<https://crmnj.org/ebook-platform-w3e> (简体)

生命因阅读而精采，因分享而丰富！

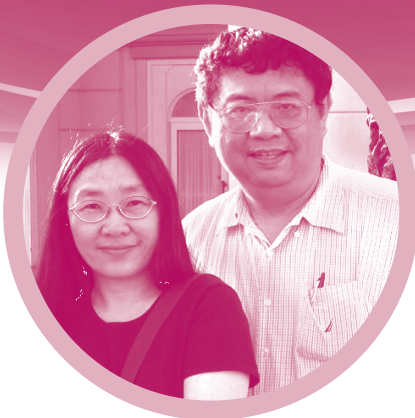


更新  
好书推介  
读书会

## 《诸神的面具》



一般人相信，金钱、权力、爱情、成功，就是通往快乐的钥匙，但《诸神的面具》一书指出，当人把它们变成人生最大的目标时，必会落入深深的迷惑和失望中。让我们一起来认清这些心灵偶像面具下的真相，并探讨重获盼望和自由的秘诀。



- 日期 / 时间: **6/27/2021** 下午**3:00-4:30** (美东时间)
- 书籍介绍: <https://crmnj.org/> 好书推介 /
- 译者分享: **吕允智牧师** (现任美国特拉华州威明顿主恩堂的中文牧师)
- 读书会 Zoom ID: **857 9017 4023**  
Zoom 密码: **161238**

❖ 欢迎投稿读后感想，将刊登在更新网页上



# 更新

更新传道会 *Christian Renewal Ministries*

200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850

E-mail: [info@crmnj.org](mailto:info@crmnj.org) <https://crmnj.org>

第四十七卷第四期 2021年五月 月刊

# RENEWAL

NON-PROFIT ORG.  
U. S. POSTAGE

PAID

New Brunswick, N. J.  
Permit No. 16149

欢迎索阅 敬请支持 | 地址变更 请即通知

## 编者的话

### *Editor's Note*

身为母亲是神赐女人的一个尊贵身份，其中有个原因“乃是神愿人得虔诚的后裔”（玛2: 15）。

可是今天这个尊贵的身份已不太被人看重。由于今天的社会都是以小家庭为单位，加上物价上涨，年轻人购屋不易，生养下一代常不在考虑之内。此外，许多年轻太太一心忙事业，等到准备好时，年龄已经有点不饶人。虽然科技的发达，帮助高龄妇女怀孕的方法很多，但也很贵，同时并不一定都能成功，这往往让我们辛苦赚来的钱，都乖乖地送给医生去了！

今天的女人还有另一个问题，就是堕胎也被列为避孕的方法之一，社会、学校、大众媒体都在教育我们，我们的身体是自己的，可以作一切的决定。然而却没有人告诉我们如何处理堕胎所带来的后果。根据美国疾病管制与预防中心（CDC）的报导，自1973年美国最高

法院通过堕胎合法化以来，全国已经堕掉6亿个胎儿，但这个数字并不包括自1998年以来拒绝交出每年堕胎数字的加州和新罕布什尔等州在内，可见美国真实的堕胎数字，一定比6亿更高。更糟糕的是，如今堕胎留下的胎盘和肢体已成为一些机构十分赚钱的生意，提供厂商作为化妆品原料或其他医学的用途。

总而言之，身为女人，特别是基督徒女性，面对这类的问题时，好像很难从华人教会中得到答案。

我常常觉得神最有智慧的设计就是叫我们女人不但要结婚，而且还有资格作母亲！若不结婚，我哪会知道自己个性上的缺点，结了婚就有老公提醒我，我的缺点如天上的星那么多，虽然我也常告诉他，我是已蒙恩的罪人，但弄到最后，需要改的还是我自己！作母亲更有学问了，别看孩子生下来时，怎么看怎么可爱，等他或她们到了青少年时期，有时真是会觉得怎么看都讨厌。但作母亲最大的好处就是，走投无路时可以跟神叫救命！但到头来，还不是我们为人母的心胸要变宽，学会了解下一代

的观念，改进自己与孩子沟通的艺术等等！此外，作母亲总会被孩子弄伤心，但好处是这倒让我体会到我对神的背叛和不顺从亦如何伤了神的心，这是我没有孩子前，从来未想过的。

感谢神，我有一个爱主的老爸，他话不多，是我发孩子怨言时最好的听众。他是早期留学生，个性保守但思想开通。有一次大概我埋怨太过火了，他竟然对我说：“Once a mother forever a mother!”大概就是警告我，一旦作了母亲就要一辈子扮演好母亲的角色吧！如今他已去世多年，我的3个孩子都已长大成人，其中两个也都作了青少年的妈了，她们有时也常埋怨自己孩子，等她们埋怨过分时，我就把我老爸的那句名言搬出来，劝勉一番，她们竟然觉得我这老妈还挺有智慧的（被成年孩子称赞可真不敢当）！所以我觉得神对女人的设计实在太美妙了，除神以外，还有谁能设计出这么好帮助女人变成熟的方法呢？

最后，祝各地作母亲的更新读者们，母亲节快乐！（长真）

